

VORWERK

Our best for your family



**Kobold
VK 140**
Sistema
de limpeza.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Prezado Cliente...

Em primeiro lugar, a Vorwerk agradece a confiança depositada nos nossos consultores locais, honrando a tradição da nossa empresa familiar com o novo Sistema de Limpeza

Kobold VK 140 na vossa família. *Estamos confiantes de que irá ficar completamente satisfeito com a sua escolha, tal como milhões de outros clientes Vorwerk em todo o mundo!*

*O seu **Sistema Kobold VK 140** é o resultado da mais avançada tecnologia Vorwerk, em constante desenvolvimento para garantir aos nossos clientes a melhor solução para a limpeza com o máximo de qualidade, eficiência, usabilidade, higiene para toda a casa.*

*O seu novo **Sistema Kobold VK 140** é a última geração na qual a Vorwerk é protagonista por excelência em originalidade e inovação inigualável tendo como base a solução técnica fiável e complexo do **Vorwerk Kobold.***

Fundada originalmente em 1883, e mais de 80 anos de aparelhos Kobold de limpeza para casa, de inovação e experiência, pode certamente confiar que sua satisfação é a nossa força motriz para continuamente trazer "o nosso melhor para sua família" em sua casa.

*Por outro lado com o seu **sistema Kobold VK 140**, poderá contar com o apoio da Vorwerk, começando com o consultor de vendas local, Distribuidor Autorizado ou técnico prestador de serviço ao cliente. Com isso em mente, use sempre os consumíveis originais Kobold e peças de reposição a partir dos canais autorizados Vorwerk para assegurar o máximo de eficiência e garantia.*

*Por fim agradecer uma vez mais pela sua preferência e confiança no **Sistema Kobold VK 140** e bem-vindo á família **Kobold da Vorwerk!***



Para sua segurança

O **Kobold VK 140** foi concebido para uso doméstico. Ele está de acordo com as normas de segurança mais avançadas. Leia este manual de instruções antes de usar o seu **Kobold VK 140** pela primeira vez e não esqueça de tomar nota do seguinte: Tenha sempre o manual de instruções como referência. É parte importante do seu **Kobold VK 140**, que deverá sempre acompanhar o equipamento mesmo se o emprestar a alguém.

O **Kobold VK 140** deverá ser usado só para limpeza doméstica. Não se recomenda o uso do equipamento e dos acessórios por crianças ou pessoas física ou psiquicamente debilitadas, a não ser acompanhadas ou supervisionadas por alguém responsável. As crianças não deverão brincar com o equipamento.

Risco de choque eléctrico

▲ Desligar sempre o equipamento da tomada quando pretenda trocar, substituir acessórios, consumíveis ou na manutenção destes.

▲ Desligar da tomada nunca puxando por o fio eléctrico.

▲ Desligar da tomada antes de enrolar o fio eléctrico.

Nunca limpe o equipamento com água ou detergentes líquidos.

▲ Nunca use objectos metálicos em contacto com o sistema eléctrico.

▲ Não aspire líquidos, sujidade húmida, ou carpetes húmidas. Não usar o equipamento em pavimentos húmidos. Não utilizar o equipamento sobre superfícies molhadas e no exterior.

▲ Não passar o equipamento sobre o fio eléctrico ou outros cabos eléctricos.

▲ Não usar o equipamento se o fio eléctrico estiver danificado. Contacte os serviços Vorwerk.

▲ Nunca repare o equipamento por iniciativa própria. As reparações deverão ser realizadas pelo Centro de Assistência Técnica Vorwerk ou pelo seu Distribuidor autorizado.

▲ Nunca transporte o equipamento segurando pelo fio eléctrico.

Risco de explosão

▲ Nunca aspire nada explosivo ou altamente inflamável.

Risco de incêndio

▲ Não aspire cinza de lareiras ou cinzeiros com beatas de cigarro.

Risco de ferir

▲ Não aspirar partes do corpo, nem de crianças ou de animais.

Risco de ferimento nas peças rotativas

▲ Desligue sempre o equipamento, quando não o estiver a usar, da tomada.

▲ Evite pegar nas peças com escovas rotativas dos acessórios.

Risco de sufocar

▲ Não deixe ao alcance de crianças partes pequenas como por exemplo a pastilha de fragrância Dovina!

Risco de perda de eficácia na retenção de pó para os alérgicos

- ▲ Use só filtros e sacos filtro originais Vorwerk.
- ▲ Nunca reutilize sacos filtro.

Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Use o seu equipamento só na voltagem recomendada.
- ▲ Nunca use o equipamento sem colocar o filtro do motor.
- ▲ Nunca use o **Kobold Kit de Lavagem 360** húmido, com espuma ou agentes de limpeza húmidos; só é eficaz na limpeza a seco (Vorwerk Kobosan, Lavenia ou outros produtos similares de outros produtores) sem excepção.
- ▲ Use só produtos exclusivos Vorwerk.



TÜV Selo de Qualidade

O Sistema Vorwerk Kobold obteve esta prestigiosa certificação que é a garantia de que os nossos produtos são efectivamente eficazes na prevenção de alergias.



VDE Símbolo, Electro Instituto Técnico Alemão

Garante segurança, longa vida e aptidão para o uso.



Símbolo do Instituto de Qualidade Italiano

Garante segurança, longa vida e aptidão para o uso.



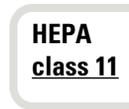
CE Comunidade Europeia

Marcação garante que o produto cumpre as exigências da União Europeia a directiva 336/89 relativa à compatibilidade electromagnética.



Símbolo de Isolamento Duplo

Garante a máxima segurança.



HEPA

O sistema de filtragem Vorwerk está classificado como HEPA classe 11, de acordo com EN 1822 (classificação HEPA) por o DMT Instituto em ESSEN-ALEMANHA.

Declaração de conformidade:

O fabricante, **Vorwerk elektrowerke GmbH & Co. KG**, declara que todos os motores descritos neste manual estão em conformidade com todas as regras e leis aplicáveis a todos os produtos mencionados.

Este manual foi traduzido por Aposento Real Lda, que aceita a responsabilidade pela tradução efectuada.

CONTEÚDO

- 7 **A Vorwerk e o meio Ambiente**
- 8 **UMA HISTÓRIA PARA A QUALIDADE DE VIDA**
- 9 **A RAZÃO DE UMA ESCOLHA: A VENDA DIRECTA**
- 10 **O SISTEMA KOBOLD**
- 12 **O NOVO SISTEMA DE FILTRAGEM**
- 15 **HIGIENE E ALERGIA**

- O Kobold VK 140 com a EB 360 ou HD 40**
- 16 **DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS**
- 17 **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**
- 18 **MONTAGEM E UTILIZAÇÃO**
 - 20 Manuseio e transporte do Kobold VK 140
 - 21 Preparar o equipamento para utilização
 - 21 Manusear, transportar e arrumar
- 23 **MANUTENÇÃO**
 - 24 Trocar o Saco Filtro e colocação da pastilha de fragrância Dovina
 - 25 Colocar novo Saco Filtro
 - 27 Filtro de protecção do motor
 - 27 Limpeza do filtro de protecção do motor
 - 28 Recolocar a cassette filtro no equipamento
- 29 **HD 40 (BAILARINA) DESCRIÇÃO E UTILIZAÇÃO**
 - 30 Utilização do Kobold VK 140 com a HD 40
 - 30 Manutenção da HD 40 (Bailarina)
- 31 **ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS**

- EB 360**
- 32 **DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS**
- 34 **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**
- 35 **MONTAGEM E USO EM CARPETES E COLCHÕES**
 - 35 Encaixar e desencaixar
 - 36 Uso em carpetes
 - 37 “Função SUAVE”
 - 38 Uso em colchões
 - 40 Lavagem a seco com Kit FK 360
 - 41 Higiene dos colchões com Lavenia
 - 43 Higiene das carpetes e tapetes com Kobosan
 - 44 Tira nódoas Kobotex
- 45 **MANUTENÇÃO**
 - 46 Manutenção do Kit de lavagem FK 360
 - 46 Desgaste das escovas
- 47 **CONSUMÍVEIS E ACESSÓRIOS**

Pulilux PL 515

- 48 **DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS**
- 50 **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**
- 51 **MONTAGEM E UTILIZAÇÃO**
 - 52 Trocar os conjuntos de escovas
 - 52 SET para limpeza de pavimentos duros
 - 53 SET para pavimentos encerados
 - 54 SET para polimento com Kobolin
- 54 **MANUTENÇÃO**
- 55 **ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS**

Polsterboy PB 420

- 56 **DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS**
- 57 **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**
- 58 **MONTAGEM E UTILIZAÇÃO**
- 60 **MANUTENÇÃO**
- 61 **CONSUMÍVEIS E ACESSÓRIOS**

Acessórios para Limpeza aérea

- 62 **DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS**
- 63 **MONTAGEM E UTILIZAÇÃO**
 - 63 Preparação do Kobold VK 140 para limpeza aérea
 - 65 Papa-formigas VD 14
 - 66 Tubo telescópico TR 14
 - 66 Girassol SD 14
 - 67 Orquídea FD 14
- 69 **MANUTENÇÃO**
- 70 **ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS**

- 71 **Danos e Reparações**
- 73 **Garantia**
- 74 **Notas**

A Vorwerk e o Meio Ambiente

Proteger o ambiente e preservar a natureza é uma meta importante na empresa Vorwerk.

Ser amigo do ambiente para Vorwerk significa que tomamos em consideração o meio ambiente a cada passo do caminho.

Conservação inicia-se com o desenvolvimento e produção, continua com a venda para o cliente em casa, e em última instância, mesmo com a eliminação futura de produtos Vorwerk.

Menos embalagens

Infelizmente não o podemos fazer totalmente sem embalagem. Por este motivo, o uso exclusivamente de materiais ecológicos que são reutilizáveis, quando descartados correctamente.

Ponto Verde

Vorwerk é um membro do Sistema Dual (Green Dot). Nós

participamos na eliminação dos resíduos de embalagens e na sua eliminação.

Poupança de energia

Os produtos Vorwerk são a favor do meio ambiente: eles só usam uma pequena quantidade de energia, proporcionando um alto nível de desempenho de sucção.

Produção ambientalmente orientada

Valorizamos a protecção do ambiente na produção dos nossos produtos. Usamos plásticos amigos do ambiente e cores que não contém cádmio tóxico, por exemplo. Temos a intenção de evitar usar agentes retardantes de chama que poluem o meio ambiente. Para os nossos sacos de filtros, seguramente, que não usamos adesivos com solvente, papel e plásticos crus. Os nossos manuais de instruções são impressos em papel reciclado.



Como proprietário de materiais eléctricos ou electrónicos (conforme a directiva da EU 200/96/EC de 27 de Janeiro de 2003 sobre lixo WEEE eléctrico ou electrónico e a lei sobre os mesmos materiais de 16 de Março de 2005) **não lhe é permitido colocar estes materiais junto ao lixo de casa. Em vez disso, deve entrega-los a um ponto de recolha próprio**, para que possa ser reciclado com o material eléctrico e electrónico. Para mais informações sobre como e onde poderá entregar estes materiais a fim de serem reciclados, contacte por favor os organismos competentes.

Uma história para a qualidade de vida

A Vorwerk é a empresa líder de mercado no campo da limpeza do ambiente doméstico: desde os anos trinta, os aspiradores produzidos nas fábricas do Grupo Vorwerk são a real solução para as limpezas domésticas. O sucesso da Vorwerk deve-se ao facto de toda a sua atenção estar concentrada em um único factor: o Cliente.

Considerando sempre as apreciações dos clientes, a Vorwerk tem conseguido a evolução de um produto que combina tecnologia e simplicidade; Qualidade elevada e um design atractivo.

Tecnologicamente complexo, fruto de centenas de patentes exclusivas, o Kobold é de uso simples e extremamente prático. Em torno de materiais e produtos fiáveis e de uma qualidade absoluta, construiu-se ao longo dos anos uma

organização inteiramente dedicada à satisfação do cliente, daí “O nosso melhor para a sua família”

De tudo isto derivou a escolha do sistema de Venda Directa, na qual a Vorwerk é protagonista por excelência. Este sistema adaptado originalmente como estratégia tornou-se a plataforma filosófica do grupo, o coração de um negócio que persegue a plena satisfação do cliente. A escolha de demonstrar os produtos directamente no domicílio do cliente é feita no intuito de oferecer a máxima atenção aos seus desejos e necessidades, numa atmosfera amigável da casa e da família.



As razões de uma escolha: A Venda Directa Vorwerk

Hoje existe venda directa e o que a Vorwerk chama de “**Venda Directa Vorwerk**”!

Pensar e Agir a Longo Prazo

A venda Directa Vorwerk é um canal estruturado e sólido, em crescimento à mais de 75 anos com orientação directa da Vorwerk para o nosso cliente com a particular vantagem comparativamente aos tradicionais canais de venda.

Foco no Cliente

Enquanto os tradicionais canais comerciais oferecem uma vasta gama de produtos e similares de preço que varia numa prateleira, catálogo ou site, as vendas directas Vorwerk dão ao cliente uma demonstração personalizada adaptada às necessidades específicas de cada família e sua casa. Desta forma, os consultores Vorwerk são formados para resolver todos os aspectos relacionados com a limpeza do lar e higiene. Além disso, o cliente pode ver o produto e as características **Excepcionais e Qualidade** de desempenho no momento real sobre abordagem, exactamente onde ele mais espera, em sua própria casa!

Por mais de 75 anos, a Vorwerk tem utilizado exclusivamente manifestações pessoais para apresentar a singularidade e a eficácia dos seus produtos inovadores, mas também estabelecer este vínculo directo de relacionamento com os clientes dentro de sua casa para melhorar



a qualidade de vida e do meio ambiente.

Criar Empreendedorismo é oferecer oportunidade de carreira atraente e espaço para o desenvolvimento empresarial. Nós fornecemos as melhores condições para estimular o crescimento dos nossos colaboradores e parceiros de vendas. A nossa cooperação é baseada em confiança, honestidade, justiça e respeito.

A ampla rede de escritórios de vendas Vorwerk, centros de serviços, distribuidores autorizados e cuidados de um excelente serviço ao cliente pós-venda, garantindo um forte apoio e relacionamento direto contínuo a clientes num longo prazo.

Os 5 Princípios da Vorwerk: Pensar e Agir a longo Prazo

sobre o património da venda directa Vorwerk, focalizado no cliente demonstrando a nossa **Excepcional Qualidade** e inovação tecnológica dos nossos produtos de uma forma personalizada de mão em mão **Criando Empreendedorismo** suportado pela estrutura desde o início **Abertos á Mudança** que garante o nosso sucesso duradouro nos negócios e na sociedade.

O Sistema de Limpeza Kobold

Passou menos de um século da época em que a limpeza e o tratamento de uma casa comum requeria um dispender de energia absolutamente impensável para nós, que já estamos habituados a uma técnica “amiga” e que nos resguarda de muita fadiga. Os instrumentos na altura disponíveis eram muitas vezes pouco eficazes, contribuindo mais para levantar e mover o pó que removê-lo. Os primeiros modelos de aspiradores surgiram por volta de 1900, tratava-se de aparelhos pouco práticos e de tal modo pesados que uma empresa americana se vangloriava de ter produzido um produto” de tal modo ligeiro que pode ser levantado apenas por duas pessoas”! Estes electrodomésticos eram grandes, incómodos, caros e sobretudo pouco eficazes e funcionais por causa dos seus mecanismos de mão e pedal até aos finais dos anos 20.



■ No ano de 1930 a Vorwerk na Alemanha coloca no mercado um modelo de aspirador ligeiro, eficiente e a um preço relativamente baixo que será baptizado de “Kobold”(Duende) Um nome que se torna celeberrimo em todo o mundo. A

vorwerk expande-se em 1938 para Itália, onde nasce a Vorwerk Folleto e continuando sempre a expandir chegou a Portugal, que com o seu produto irá vencer o desafio colocado pelo mercado, graças às extraordinárias características do equipamento e da formula de venda directamente no domicilio do cliente. A partir daquele momento a investigação não parou e a Vorwerk continua a oferecer aos clientes soluções práticas e eficazes para todos os problemas de limpeza, tratamento e bem-estar da casa. Alguns anos depois do seu nascimento já não é só um simples aspirador de chão, está dotado de um conjunto de acessórios completo para a limpeza geral; começa assim a delinear-se uma característica fundamental do Kobold: a multifuncionalidade.



■ Em 1959 a Vorwerk introduz o primeiro Bate-escova eléctrico na Europa, combinando a força da aspiração com uma acção mecânica eficaz, que permite atingir um nível de limpeza do têxtil como nunca visto. À possibilidade de funcionar sobre várias superfícies junta-se uma acção combinada de limpeza, tudo isto num produto modular que se monta conforme a necessidade: é o nascimento do “**Sistema Kobold**”.



■ No início dos anos 70 nasce o primeiro sistema de limpeza a seco para tapetes e alcatifas: o Kobosan adicionando à aspiração e à acção mecânica a sua força química. Nos anos 80, o Kobold VK 120 adiciona uma nova dimensão ao conceito da modularidade, tornando-se em muitos países o aspirador mais famoso do mercado.



■ No início dos anos 90 o “Sistema Kobold” fica completo com o nascimento da Pulilux um equipamento único no mundo para o tratamento de pavimentos duros; o “Sistema Kobold” ficou completo com o seu nascimento e torna-se no sonho de milhões de consumidores



■ No ano 2000 todos os elementos encontraram uma dimensão nova e surpreendente, um salto de qualidade tecnológica e conceptual com o novo “Sistema Kobold”. A resposta mais inovadora e avançada às exigências de limpeza e tratamento do ambiente doméstico.

Um produto que representa o resultado de sessenta anos de atenção e diálogo com os clientes, de paixão e empenho, evolução dos conceitos e ideias, de investigação e estudo, de centenas de patentes exclusivas, do trabalho de milhares de pessoas. Um sistema dotado de uma grande força aspirante que vem associada continuamente a uma acção mecânica eficaz mas delicada, e a uma química que nos respeita assim como o meio ambiente em que vivemos.



■ Um sistema que hoje conhece uma nova evolução e importante. O VK 140 é uma nova geração do Kobold com a visão: preocupação com o meio ambiente, combina baixo consumo de energia e grande eficiência, que obteve todos os certificados de segurança e qualidade. O novo **Kobold VK 140** é mais leve, mais potente, mais fácil de usar, mais eficaz, com um design inovador que assinala um crescimento constante dos próprios níveis de qualidade, de projecção e tecnologia. Com a saúde e bem-estar em mente, o Kobold inova no seu novo sistema de filtragem com uma nova e exclusiva geração de filtros Premium com capacidade de reter todas as partículas, sobretudo as não visíveis e mais nocivas. Sempre com o máximo de respeito pelo ambiente e na contínua procura pela excelência, toda esta tecnologia é ainda mais fácil de usar.

Novo sistema de filtragem

Filtros Premium FP 140: 3 em 1

Com o novo **Kobold VK 140** o conceito de filtragem também evoluiu inovando na tecnologia usada nos **Filtros Premium FP 140**.

Os novos **Filtros Premium FP 140** garantem a filtragem em 3 fases num só filtro:

- **Alta eficácia de filtragem (HEPA);**
- **Alta rentabilidade otimizada;**
- **Filtra odores e liberta uma fragrância Dovina agradável.**

Também, com o novo **Filtro Premium FP140**, a potência de aspiração do **Kobold VK 140** está garantida por um longo período.

Em contraste com o **Kobold VK 140** todos os outros necessitam de usar pelo menos 2 filtros para conseguir o mesmo resultado e eficácia.

O tão falado filtro HEPA (alta eficácia na retenção de partículas de pó) está integrado no saco filtro, garantindo a retenção de partículas de pó não visíveis mas causadoras de problemas alérgicos.



Saco Filtro



Filtro Hepa



FILTRO PREMIUM FP 140

EFICÁCIA DE FILTRAGEM (HEPA, Alta Eficácia de Retenção de Partículas de Pó)

O microfiltro higiênico é classificado pela standard Europeia. Conforme a norma EN 1822.

De acordo com a standard o **Filtro Premium FP 140** foi classificado classe 11, o que significa reter todas as partículas a 99% acima de 0.09 microns (1000 vezes mais pequenas que um cabelo humano), como as bactérias tem aproximadamente entre 0,5 e 50 microns o **Filtro Premium FP 140** retêm 99% destas. Para alcançar este resultado são usados materiais que atraem e retêm com a carga electrostática.

O **Sistema Kobold VK 140** obteve o selo da TÜV: uma garantia de prevenção importante “para quem sofre de alergias”.



- ③ Fibra externa de protecção
- ② Camada de precipitação retêm as partículas pequenas
- ① Camada de Pré-separação retêm as partículas maiores

FIGURA B

O **Kobold VK 140** foi projectado para ser compacto, leve e extremamente fácil de usar e ainda com a eficácia de retenção do **Filtro Premium FP 140** com capacidade até 2,5 litros de pó. Só possível pela sua configuração e concepção, com os três níveis de filtragem representados na **FIGURA B**.

Cada camada no filtro cumpre uma função de filtragem dos vários tipos de pó.

Esta pré-selecção garante, pela qualidade dos materiais usados no seu fabrico, a retenção das partículas de maior volume e as fibras (pelos de animais, carpetes, cabelos, etc.) ficam no interior do filtro. No entanto, as partículas mais pequenas poderão passar através do pré-filtro, mas ficam retidas no filtro adjacente.

Isto só é possível por a sua especial carga electrostática.

Com a separação das partículas de pó, as mais pequenas podem obstruir o fluxo normal indicando a necessidade de substituição do respectivo filtro. Isto assegura um excelente poder de aspiração, duração do **Kobold VK 140**.

O exterior do filtro é feito em matérias altamente resistentes para protecção da camada interior deste.

Filtro de Odores

As pérolas de carbono activo absorvem odores no interior do saco filtro.

Estas pérolas têm uma incrível capacidade de absorção.

Cada grama destas tem a capacidade de absorver uma área equivalente a 6 campos de ténis.

Com a estrutura de poros abertos estas pérolas retêm no interior os cheiros aprisionando-os. Em conjunto com a pastilha de fragrância Dovina a sua casa mantém um cheiro fresco e limpo.

Certificação TÜV Saco Filtro Premium FP 140 (O 1º e único certificado de sempre).

O Saco Filtro Premium é o primeiro no mundo a obter a certificação da TÜV Nord reconhecendo-o como Saco Filtro de Qualidade Premium. Esta certificação só é atribuída por a alta qualidade do saco filtro e pelas suas especiais propriedades higiénicas.

- Alta e eficiente filtragem
- Filtragem de odores
- Alta capacidade de retenção em relação ao volume
- Reduz a carga de alergénios
- Retenção de germes e bactérias
- Insignificante impacto com o pó na substituição do saco filtro
- Alta qualidade e resistência do saco filtro.

9 VEZES PATENTIADO Saco filtro Premium FP 140

O total de nove patentes atesta e aprova a alta e inovadora tecnologia usada no Saco filtro FP 140.

O novo Saco filtro FP 140 tem a capacidade de reter as micro partículas e alergénios durante 3 anos após a data do seu fabrico. Depois deste período a capacidade de retenção reduz-se só ao filtro HEPA.

No entanto não impede de usar o saco filtro que não danificará o equipamento.



SELO DA TÜV FILTRO PREMIUM

Higiene e alergias

Existem muitas fontes de pó doméstico: pessoas e animais perdem continuamente células mortas de pele e cabelos. Numa casa onde (se cozinhe, coma, trabalhe, fume, etc.) cria-se outro tipo de pó e partículas. Partículas e matérias pesadas entram todos os dias em nossas casas através das portas janelas, nos sapatos, na roupa. Colchões, sofás, carpetes e alcatifas retêm este tipo de sujidade produzindo um outro tipo de pó. A sujidade é composta de substâncias orgânicas e inorgânicas. Grande concentração destas substâncias, poderão causar problemas alérgicos até mesmo em quem nunca o foi. Uma alergia não é mais do que uma reacção defensiva do organismo a estas substâncias no meio ambiente. Muitas destas substâncias a que muitos são alérgicos são produzidas pelo ácaro do pó.

O ácaro pertence ao grupo dos aracnídeos (como as aranhas) que se alimentam essencialmente de escamação de pele e bactérias. Pessoas com problemas alérgicos normalmente herdado têm mais sensibilidade a ambientes com alergenios mas se prolongar o contacto com estas substâncias a tendência é ter reacções alérgicas. Desde que as pessoas passaram a estar mais tempo em casa em espaços confinados aumentou o número de alérgicos especialmente entre as crianças recomendando-se mais e melhor limpeza das nossas casas.



Cuidar de uma casa não significa remover a sujidade visível (limpeza tradicional) mas também eliminar a invisível, zelar pela saúde de toda a família e pela qualidade de vida em sua casa. A Vorwerk desde sempre esteve preocupada com o conceito simples, prático e económico que deverá ter um aspirador. O nosso desafio é equipar todas as famílias com um sistema global para a remoção do pó: Fácil de usar, manusear e transportar de alcance a todos os cantos mais difíceis de limpar para prevenir a acumulação de sujidade. A Vorwerk equipou o seu equipamento com um sistema de filtragem capaz de reter 99% das partículas mais pequenas que 0,09 microns. Por esta razão os equipamentos Vorwerk têm sucessivamente recebido das prestigiadas TÜV e HEPA organizações que reconhecem pela sua qualidade e eficácia anti-alérgica. Os filtros são efectivamente uma grande ajuda especialmente para casas com crianças e animais.

Kobold VK 140

com **EB 360** ou **HD 40**

Descrições & Recursos



FIGURA 1

O **Kobold VK 140** é o “coração” de um grande sistema de limpeza no tratamento e higiene do ambiente doméstico. É um produto tecnologicamente avançado, pensado segundo um conceito exemplar. São necessários anos de trabalho para obter um aparelho assim, digno de herdar a grande tradição Vorwerk, dentro das suas características:

- **Alta capacidade de aspiração num pequeno produto;**
- **Alta eficiência energética manobrada a partir de um sistema electrónico altamente sofisticado adaptável a todas as circunstâncias;**
- **Ergonomia e manuseamento ainda melhor, compacto e leve, com menos de 3 quilos.**

- **Um ilustre mundialmente reconhecido pela sua qualidade e durabilidade;**
- **Um novo conceito de aspiração que garante a total retenção do pó graças ao inovador sistema de filtragem HEPA, um nível de eficácia alto e facilidade na manutenção.**

Além de poupar tempo e fadiga o Kobold VK140 é a garantia de higiene e saúde: O especial sistema de filtragem HEPA é a garantia de eficácia na prevenção de alergias, certificado pela prestigiosa marca TÜV. **(FIGURA 2)**



FIGURA 2

■ Características técnicas

Fabrico	Plástico de alta qualidade reciclável
Motor	Universal não necessita de manutenção, com turbina radial monoestádico, controle electrónico de potência. Voltas por minuto 60,000 rpm.
Ventilação	Um único ventilador radial
Tensão	220-240 VAC 50/60 Hz para potência máxima 900W , Com equipamentos suplementares 1300W com um raio de acção 10 m segundo IEC 60 312
Aspiração	
Depressão	175 hPa
Capacidade de entrada de ar	41 l/s
Capacidade máxima de sucção	260 watts
maximo rendimento	32%
Volume do saco filtro	2.5 l segundo IEC 60 312
Perda de pó	Cerca de 0,0001 mg/m3 segundo IEC 60 312
Emissão de ruídos	74 dBA (com EB 360 sobre a carpete)
Peso	aproximadamente 3,00 Kg sem acessórios.
Certificações	Tüv “recomendado para alérgicos” HEPA classe 11

A identificação detalhada do produto está na retaguarda do equipamento. O fabricante reserva a faculdade de fazer a qualquer momento e sem prévio aviso todas as modificações no sentido da evolução técnica.

Kobold VK 140 com EB 360 ou HD 40 Montagem & Uso



FIGURA 3

Na preparação para uso do **Kobold VK 140**, encaixe na **EB 360** ou na **HD 40**, como na figura, até ouvir um clique.
(FIGURA 3)



FIGURA 4

Antes de usar o **Kobold VK 140** pela primeira vez, é necessário encaixar o fio eléctrico no cabo pega, não sendo necessário retirá-lo a não ser que tenha de substituir o cabo pega.

Encaixe o fio eléctrico através do cabo pega para que deslize até a conexão.
(FIGURA 4)



FIGURA 5

Deslize pela calha do cabo pega e encaixe até ouvir um clique.
(FIGURA 5)



Para sua segurança

Risco de danificar os componentes eléctricos

- ▲ Evite danificar o fio eléctrico enquanto usa o produto. Não segure o aparelho pelo fio eléctrico durante o uso deste.
- ▲ Evite comprimir o fio eléctrico no eixo da alça.



FIGURA 6

Enrole o fio eléctrico nas duas alças concebidas para o efeito.

(FIGURA 7)



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Desligue o fio eléctrico da tomada antes de o enrolar.
- ▲ Nunca puxe por o fio eléctrico para o desligar da tomada.
- ▲ Nunca transporte o aparelho segurando pelo fio eléctrico.
- ▲ Não passar o equipamento sobre o fio de alimentação ou de outros cabos eléctricos.

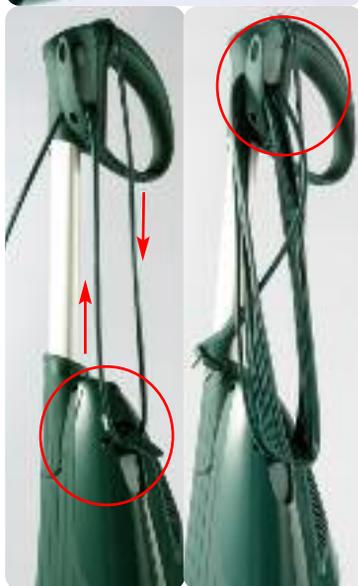


FIGURA 7

Manusear e transportar o Kobold VK 140



FIGURA 8

Com as pegas integradas pode confortavelmente transportar o **Kobold VK 140**, usá-lo em escadas ou colchões e até limpar as áreas mais altas em toda a casa. (FIGURA 8)



FIGURA 9

Além disso, o **Kobold VK 140** permite ajustar o comprimento de acordo com a altura do utilizador.

O cabo telescópico é ajustável, carregando no local indicado na figura, soltando o botão prende na posição desejada.

Para guardar ou para trabalhar em áreas acima do chão poderá recolhê-lo na totalidade.

(FIGURA 9)



FIGURA 10

Encaixe para adaptar ou retirar ao **Kobold VK 140** a **EB 360** ou a **HD 40** ou a **Pulilux PL 515** ou o **Polsterboy PB 420** assim como também os acessórios para limpeza aérea. Deste modo poderá escolher o melhor acessório para cada aplicação. (FIGURA 10)

■ Preparar o equipamento para utilização

Soltar o fio eléctrico rodando o enrolador superior e ligue á tomada. **(FIGURA 11)**

Para evitar danos na sua mobília recolha o enrolador inferior enquanto estiver a usar o seu **Kobold VK 140**. **(FIGURA 12)**

Ligar e desligar

Deslizando o interruptor poderá escolher a potência desejada. Com facilidade e segurança poderá escolher a potência ajustada ao que pretende limpar.

Escolha o nível desejado **(FIGURA 13)**:

- “**A**” - automático (com **EB 360**)
- “**1**” - Potência baixa
- “**2**” - Potência média
- “**3**” - Potência alta

Com o nível **A** o bate escova **EB 360** automaticamente ajusta a potência de aspiração do **Kobold VK 140** de acordo com o tipo de limpeza que estiver a realizar. Com todos os outros acessórios e motores o nível A corresponde ao nível **1** do **Kobold VK 140**.

O **Kobold VK 140** está equipado com um segundo interruptor localizado atrás no equipamento. **(FIGURA 14)** É possível operar com este especialmente nas áreas acima do chão.

Os motores dos acessórios quando usados com o **Kobold VK 140** ligam e desligam automaticamente.



FIGURA 11



FIGURA 12



FIGURA 13

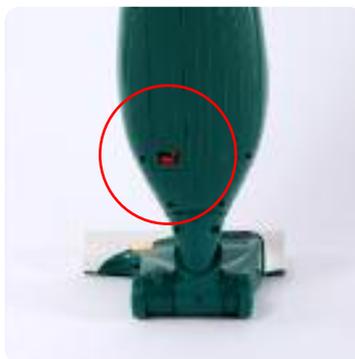


FIGURA 14

Manusear, transportar e arrumar o Kobold VK 140



FIGURA 15



FIGURA 16



Para sua segurança

Risco de danificar por queda do equipamento

▲ Tenha a certeza que o **VK 140** está na posição central / vertical de estacionamento para uso nas superfícies onde pisa. A posição de estacionamento serve para que tenha sempre o equipamento pronto a ser usado na forma mais prática.

Ciente de que com a **EB 360** esta poderá iniciar o funcionamento caso o equipamento tombe.

Estacionamento

Nesta posição, a escova eléctrica **EB 360** desliga-se automaticamente, para que possa interromper por momentos o processo de aspiração – por exemplo desviar cadeiras, mesas – sem que tenha de desligar o equipamento. O **Kobold VK 140** continua a funcionar no nível seleccionado.

O **Kobold VK 140** com a **EB 360** ou **HD 40**, poderá ser transportado em conjunto, quando encaixados na posição de estacionamento.

Para sua segurança

▲ Verifique se o cabo não cria um risco de tropeçar e que o cabo telescópico está ligeiramente inclinado para a frente de outra forma o aparelho poderá tombar. (FIGURA 15)

Transporte

O **Kobold VK 140** e a Escova Eléctrica **EB 360** – também com os outros acessórios - poderão ser transportados confortavelmente na posição de estacionamento. Para continuar a aspirar basta fazer pressão com o pé na Escova Eléctrica para desactivar a posição estacionamento. (FIGURA 16)

Kobold VK 140 com a EB 360 Manutenção

Guardar

Guarde o **Kobold VK 140** com a **EB 360** ou **HD 40** de preferência na posição de estacionamento. A **EB 360** deverá estar recta sobre uma superfície plana. Não colocar a **EB 360** sobre cabos eléctricos. Tem como alternativa pendurar o **Kobold VK 140** com a **EB** ou só o **Kobold** pelo orifício no enrolador superior. (FIGURA 17)

O sistema completo de filtragem do **VK 140** está integrado no **Premium saco filtro FP 140**, que com uma simples troca, todo o sistema de filtragem é renovado.

Ao usar o equipamento se o Premium Saco Filtro estiver cheio aparece a indicação em amarelo de que este deverá ser substituído. (FIGURA 18)

O Saco Filtro está completamente cheio quando os poros deste estão bloqueados por pó muito fino ou pela quantidade de sujidade contida, significa que é possível o saco não estar cheio mas indica a necessidade de substituí-lo.

Quando o **Kobold VK 140** trabalha com um saco filtro cheio a capacidade de aspiração é reduzida, o que se recomenda a sua substituição.



FIGURA 17



FIGURA 18



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada de alimentação quando substituir acessórios ou na manutenção destes.
- ▲ Nunca puxe pelo fio eléctrico quando o pretende desligar da tomada.



FIGURA 19

Trocar o Saco Filtro e colocação da pastilha de fragrância Dovina

Pressione o botão amarelo de bloqueio. (FIGURA 19)



FIGURA 20

Abra a cassete filtro frontal. (FIGURA 20)



FIGURA 21

Retire o saco puxando o anel amarelo até ouvir um clique, puxando. (FIGURA 21)



FIGURA 22

Desencaixe de seguida. (FIGURA 22)

Retire depois o Saco Filtro correctamente e com cuidado.

Para sua segurança

▲ Se encontrar pequenas quantidades de fluido na box, limpe antes de colocar um novo saco filtro e um novo filtro do motor.

Colocar novos Sacos Filtro

Pressione a pastilha de fragrância **Dovina** no suporte plastificado no novo saco filtro. (FIGURA 23)



Para sua segurança

Risco de sufocar

▲ Não deixar a pastilha de fragrância **Dovina** ao alcance das crianças.



FIGURA 23

Coloque o novo Saco Filtro pegando no encaixe plastificado certificando-se que as duas tiras plastificadas ficam encaixadas dentro da base verde do **Kobold VK 140**. (FIGURA 24)



FIGURA 24

Depois pressione a base plastificada para dentro do fecho metálico até ouvir um clique. (FIGURA 25)



FIGURA 25

Para sua segurança

Risco de danificar devido a utilização imprópria

▲ Não forçar a colocação do saco filtro.

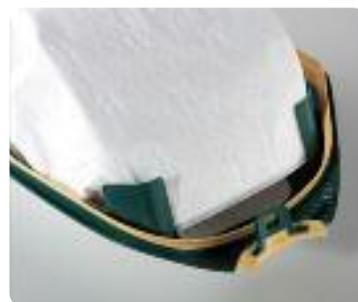


FIGURA 26



FIGURA 27

Finalmente, feche a cassette filtro pressionando até ouvir um clique.

(FIGURA 27)

O **Kobold VK 140** está equipado com um sistema que bloqueia o fecho da cassette filtro se o saco filtro não estiver presente, se estiver mal colocado e se o saco filtro não for o adequado para o equipamento.

Durante um longo período de uso, se a temperatura ambiente for alta ou continuar a usar com um saco cheio, o **Kobold VK 140** poderá automaticamente seleccionar a potência mais alta não sendo possível seleccionar outra. Nesta situação uma entrada de ar abre para que este circule no interior do motor. Reduz significativamente a capacidade de aspiração e o motor do **Kobold VK 140** torna-se barulhento. Se o filtro não estiver cheio examine o canal de aspiração do **Kobold VK 140** e desencaxe o acessório que estiver a usar com este. Retire o que estiver a obstruir ou mude simplesmente o saco filtro se necessário. Só depois do arrefecimento do motor será possível seleccionar a potência desejada.



Para sua segurança

Onde houver alérgicos risco de perder a eficácia

▲ Use só filtros e sacos filtro genuínos Vorwerk. Não reutilize os sacos filtro.

Para sua segurança

▲ Se o saco filtro rebentar, limpe a cassette filtro e a protecção do motor. Se o filtro do motor estiver muito sujo substitua-o bem como o saco filtro. Para restabelecer a eficácia de filtragem ligue o equipamento e deixe-o a trabalhar durante 45 minutos. Esta operação garante que o sistema anti-alérgico ficará novamente activo. Não realizar esta operação poderá danificar o equipamento.

Cuidar do motor filtro de protecção

Este filtro garante a longevidade do motor do seu equipamento. Protege o motor da sujidade. (FIGURA 28)

Só no caso de romper o saco filtro deverá substituir caso esteja muito sujo, ou simplesmente aspirá-lo.

Limpar o filtro de protecção

Retire o filtro de protecção. Para o fazer abra a cassette filtro para ter acesso a este, localizado no topo. (FIGURA 29)

Poderá limpá-lo, aspirando-o suavemente.

Ao colocá-lo certifique-se de que o faz de acordo com a sua forma. (FIGURA 30)

A seguir, volte a fechar a cassette filtro.

Para sua segurança

Risco de danificar devido a utilização imprópria

- ▲ Nunca use o equipamento sem que o filtro esteja colocado correctamente no local.
- ▲ Nunca usar água ou outros detergentes para limpar o filtro do motor.



FIGURA 28



FIGURA 29



FIGURA 30



FIGURA 31

Recolocar a cassette filtro no equipamento

A cassette do **Kobold VK 140** poderá sair ao querer substituir o saco filtro ou durante uma operação de manutenção. **(FIGURA 31)**

Será mais fácil de realizar esta operação se o equipamento estiver deitado numa superfície plana.

Encaixe primeiro os botões frontais, assegurando-se que encaixa correctamente em que o ângulo deverá rondar 70°. **(FIGURA 32)**



FIGURA 32

Pressione as dobradiças até ouvir um clique. **(FIGURA 33)**



FIGURA 33

■ HD 40 Descrição & utilização

Para a limpeza rápida e fácil de pisos duros, encerados, parquet ou cerâmica onde é necessário uma eficaz vassoura eléctrica gerenciável, use a **HD 40**: conectado ao **Kobold VK 140** é extremamente ágil em todos os tipos de pisos.

A **HD 40** é um acessório para a limpeza, de bico revolucionário que gira com um movimento oscilante exclusivo e permite o acesso a todas as áreas de superfície, mesmo as mais inacessíveis, e contorna todos os obstáculos com facilidade.

Outra característica importante da nova **HD 40** é que, apesar do poder de sucção excepcional, é surpreendentemente fácil de manusear e manobrar

A forma elegante da **HD 40** adapta-se perfeitamente com o desing do Kobold VK 140. (**FIGURA 34**)



FIGURA 34

Recursos da HD 40

- **Articulação giratória para uma maior flexibilidade**
- **Movimento oscilante para entrar em cantos difíceis e em torno de obstáculos**
- **Escova de cerdas recarregável**
- **Material resistente a embates e riscos**
- **Fácil transporte e uso**
- **Posição de estacionamento**

Vantagens

- **Mais leve e mais prático**
- **Desliza com maior facilidade**
- **Chega a lugares inacessíveis (curvas apertadas, sob os móveis, em torno de pés de mesa, etc)**
- **Fácil de usar**
- **Fácil de transportar**

Utilização do Kobold VK 140 com a HD 40



FIGURA 35



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

▲ Nunca aspire líquidos, ou sujidade húmida, ou carpetes húmidas. Nunca use o equipamento em ambientes húmidos. Não utilizar o equipamento sobre superfícies molhadas ou no exterior.

Para usar, encaixe o **Kobold VK 140** na bailarina **HD 40** até ouvir um clique. (FIGURA 35)

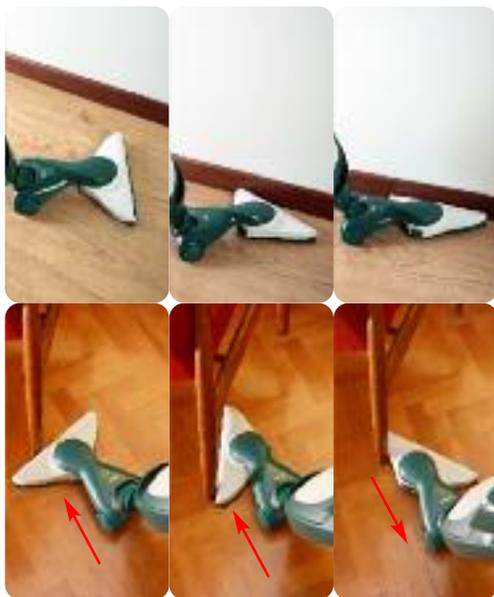


FIGURE 36

A **HD 40** é indicada para a limpeza ao longo de rodapés graças à sua estrutura que se modela delicadamente às superfícies a tratar. (FIGURA 36)

Graças ao seu sistema móvel obtêm-se óptimos resultados ao remover o pó dos ângulos, à volta dos móveis, cadeiras e dos pontos difíceis.



FIGURA 37

Manutenção da HD 40

Se a **HD 40** ficar obstruída ao usá-la com o **Kobold VK 140**, abra a tampa transparente para facilmente desobstruí-la, e volte a colocar a tampa transparente no local. (FIGURA 37)

Para abrir a tampa transparente, puxe para cima. Para fechar, faça pressão para baixo. (FIGURA 38)



FIGURA 38

Se a escova de cerdas se desgastar poderá recarregá-la: para retirar a escova gasta pressionar o trinco fazendo força para baixo, colocando de seguida a recarga encaixando primeiro à frente e pressionar depois atrás até ouvir um clique. (FIGURA 39)



FIGURA 39



Para sua segurança

Risco de danificar

▲ Não force a HD 40 para além do limite mecânico.

Risco de sufocar

▲ Não deixe ao alcance de crianças partes pequenas como a tampa transparente da HD 40!

■ O Kobold VK 140 com a EB 360 e a HD 40

Acessórios & consumíveis



FP 140 SACOS FILTRO



FRAGRÂNCIA DOVINA



FILTRO DO MOTOR



FIO ELÉCTRICO 10M



HD 40 BAILARINA

EB 360

Descrição & Recursos

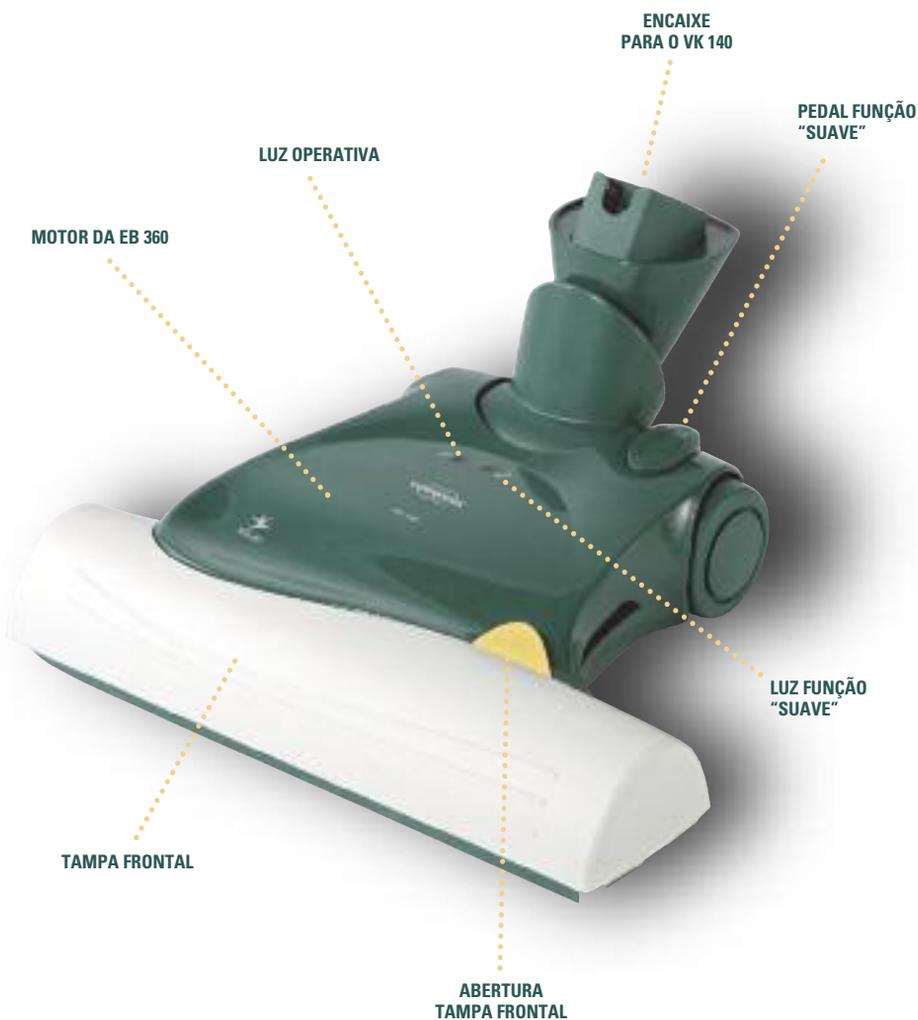


FIGURA 1

A inovadora **EB 360** é um aparelho multifuncional. É ideal, quando associado ao **Kobold VK 140**, para a limpeza e manutenção, de colchões, de tapetes e alcatifas.

Com o novo sistema automático de regulação de potência em conjunto com o **Kobold VK 140**, a **EB 360**, automaticamente, adapta-se aos vários tipos de têxteis.

A **EB 360** também, com a função “SUAVE”, poderá adaptar-se à limpeza de tapetes, carpetes e franjas mais delicadas. Um exclusivo e extremamente prático sistema para a higiene de colchões: Ao usar com **Lavenia** lava o colchão reduzindo consideravelmente a quantidade de alergénicos.

O seu desempenho extraordinário sobre carpetes e tapetes limpando a fundo, e com a acção do **Kobosan Active**, uma efectiva lavagem a seco, devolve as cores e textura originais das fibras. A TÜV, instituto técnico de supervisão Alemão, certificou o **Kobosan Active** e **Lavenia** como produtos recomendados para alérgicos, por reduzir os alergénios.

Para as nódoas mais persistentes o **Kobotex** provou ser muito eficaz.



FIGURA 2

EB 360

Especificações Técnicas

Equipamento para utilização exclusiva com os Kobold.
Adapta-se ao Kobold VK 140 através de um sistema de encaixe prático.

Tensão	220 -240 V / 50 Hz
Potência	100W
Motor	Transmissão correia dentada, não necessita de manutenção.
Escovas	Rotativas e substituíveis.
Superfície de trabalho	300 mm
Distância	Escovas e rodapés 0 cm á esquerda direita e frente
Rotação das escovas	
Cerdas e borracha	6200 rpm
Função "SUAVE" rotação das escovas	800 rpm
Regulação das escovas	Automático
Rotação escovas KIT	1700 rpm
Altura	59 mm
Peso	1.60 kg
Ruído	74 dB (com VK 140 nas carpetes)

Todos os detalhes do produto estão na parte de traz do acessório.
A Vorwerk reserva-se no direito de fazer, a qualquer momento, e sem pré-aviso, todas as modificações no sentido da evolução técnica.

Montagem & Uso da EB 360 em carpetes e colchões

Encaixe & Desencaixe

Encaixe o **Kobold VK 140** na escova eléctrica até ouvir um clique. (**FIGURA 3**) Os dois equipamentos estão agora prontos para limpar. Sempre que queira desencaixar acessórios, puxe o controlo remoto (**FIGURA 4, DETALHE A**) ou pressione o botão de bloqueamento (**FIGURA 4, DETALHE B**) localizado na extremidade do **KOBOLD VK 140** e retire o acessório.



FIGURA 3

Para sua segurança Risco de choque eléctrico

▲ Desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada de alimentação quando substituir acessórios ou na manutenção destes.

▲ Nunca puxe pelo fio eléctrico quando o pretende desligar da tomada.

▲ Não utilizar objectos metálicos pontiagudos, nos contactos eléctricos! Evite o contacto com os terminais do sistema.

▲ Não aspire líquidos, ou sujidade húmida ou carpetes húmidas.

▲ Nunca use a EB 360 sobre o fio eléctrico ou cabos sobre o chão.

Para sua segurança Risco de ferimento nas peças rotativas

▲ Não colocar as mãos nos túneis das escovas.



FIGURA 4

Para trocar as escovas, proceda da seguinte forma: retire a ficha da tomada, abra a tampa frontal da **EB 360** pressionando no botão amarelo empurrando a parte branca para a frente com cuidado. (**FIGURA 5**)



FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 8



FIGURA 9



FIGURA 10

Utilização em carpetes

Para limpar carpetes e tapetes, na **EB 360** deverão estar colocadas as escovas com cerdas.

Para trocar as escovas, verifique no capítulo “Montagem & Uso em carpetes e colchões”.

Se necessitar de trocar as escovas, retire as que estiverem no túnel puxando pelas extremidades ou pelas anilhas caso se trate do **Kit de Lavagem**. (FIGURA 6)

Coloque as escovas encaixando no eixo rodando-as ligeiramente até ouvir um clique. Certifique-se que colocou a escova vermelha no túnel com marca vermelha na **EB 360**. (FIGURA 7 & 8)

Nota

▲ Certifique-se que as escovas estão colocadas correctamente.

Troque sempre ambas as escovas. Feche depois a tampa branca com a ajuda de as duas mãos até ouvir um clique. (FIGURA 9)

Recomenda-se que no **Kobold VK 140** seleccione a potência “A”. Uma luz verde indica que o acessório está operacional.

Agora é possível proceder á limpeza. (FIGURA 10)

Nota

▲ O **Kobold VK 140** é um equipamento extremamente potente. Seleccione potência “A”, suficiente para a limpeza da maioria dos têxteis. Não se recomenda a sua utilização em carpetes ou tapetes com pêlo superior a 15mm.

▲ Evite usar o equipamento por um período longo na mesma superfície.

▲ Lembre-se de que quando na posição descanso a **EB 360** automaticamente deixa de funcionar, no entanto o **Kobold VK 140** continuará a funcionar na potência seleccionada.

Função “SUAVE”

A função “suave” na **EB 360** foi concebida para a limpeza de carpetes delicadas, e também para a limpeza de franjas.

Esta função reduz significativamente a velocidade das escovas. A função “suave” é activada pressionando o pedal. A luz amarela indica quando esta está activa. Pressionando uma segunda vez, inactiva, voltando à velocidade normal (**VEJA FIGURA 11**). Fica também inactiva quando desligar o equipamento.

Ao limpar as franjas com a função “suave”, a **EB 360** deverá unicamente ser puxada do interior da carpete para fora, repetindo desta forma em toda a extensão de franjas (**VEJA FIGURA 12**).

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

▲ Evitar aspirar tapetes e franjas com pontas soltas.

Bloqueio de Segurança

Se acidentalmente algo de maior volume ou até mesmo as franjas se prenderem na **EB 360** esta automaticamente deixará de funcionar no entanto o **Kobold VK 140** continuará a funcionar.

A luz verde fica intermitente quando esta bloqueia (**VEJA FIGURA 13**).

Desligue o equipamento, retire o que originou o bloqueio na **EB 360**.

Ligue novamente e termine a limpeza.



FIGURA 11



FIGURA 12



FIGURA 13



FIGURA 14



FIGURA 15



FIGURA 16



FIGURA 17

Limpar colchões

Pode adaptar o **Kobold VK 140** á limpeza de colchões como descrito no capítulo **Kobold VK 140** “Montagem & Uso “. Use as escovas especiais (brancas com borrachas, **FIGURA 2 PAGINA 33**). Higiénicas e extremamente eficazes na limpeza de colchões.

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

▲ Tenha em atenção que existem colchões com tecidos especiais e não recomendados fazer a limpeza com a **EB 360**.

Para trocar as escovas, verificar o capítulo “Montagem & Uso em carpetes e colchões”. (**FIGURA 15**)

Coloque as escovas para colchões encaixando no eixo e rodando até ouvir um clique. Certifique-se de que a escova com terminal vermelho está colocada do lado correspondente à marca vermelha na **EB 360** (**FIGURA 16**).

Feche a tampa com ambas as mãos até ouvir um clique.

Nota

▲ Substitua sempre ambas as escovas.

Ligue o **Kobold VK 140** e inicie a limpeza, a luz verde na **EB 360** indica que está operacional. (**FIGURA 17**)



Para sua segurança

Risco de ferimento nas peças rotativas

▲ Nunca coloque as mãos nos túneis onde rodam as escovas na **EB 360**.

**Para sua segurança****Risco de choque eléctrico**

▲ Nunca use a EB 360 sobre o fio eléctrico ou cabos sobre o chão.



FIGURA 18

O equipamento poderá ser usado com o cabo na extensão máxima. Muito mais prático na limpeza de camas duplas ou mesmo mais baixas. (FIGURA 18)

Para sua segurança**Risco de danificar por uso impróprio**

▲ Nunca deixe o equipamento a funcionar mais do que 5 segundos no mesmo local.

▲ Ao usar a EB 360 nos colchões seleccione sempre a potência "1" no **Kobold VK 140** (FIGURA 19)

▲ Na limpeza de superfícies têxteis quando a junção da EB 360 estiver na vertical as escovas estão inactivas mas o **Kobold VK 140** continuará a funcionar.

Seleccionar a potência mínima "1" para a limpeza de colchões.

▲ Evite limpar franjas e pontas soltas nas carpetes.



FIGURA 19

Bloqueio de Segurança

Se acidentalmente algo se enrolar ou o atrito for muito forte por a potência de aspiração do **Kobold VK 140** ser alta, a EB 360 automaticamente se desligará mas no entanto o **Kobold VK 140** continuará a funcionar.

A luz verde fica intermitente quando esta bloqueia (VEJA FIGURA 20).

Desligue o equipamento, retire o que originou o bloqueio na EB 360. Ligue seleccionando a potência "1" e termine a limpeza.



FIGURA 20



FIGURA 21



FIGURA 22



FIGURA 23



FIGURA 24

Limpeza a seco com o Kit de lavagem FK 360

O **Kit de lavagem FK 360** é o mais novo acessório para a **EB 360** que quando usado com **Lavenia** nos colchões e **Kobosan active** em carpetes e tapetes permite limpar com eficácia e higiene, totalmente a seco.

No interior das suas escovas encontra-se um sistema regulador da velocidade de rotação das mesmas aquando a utilização de **Lavenia** e **Kobosan active**. (FIGURA 21)



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

▲ Desligue sempre o equipamento sempre antes de trocar acessórios, manutenção desligando na tomada.

▲ Não puxar pelo fio mas sim pegar na ficha e desligar.

Abrir a tampa frontal branca da **EB 360** pressionando o botão amarelo. A tampa abrir-se-á e pode ser facilmente levantada.

Retire as escovas que estiverem no túnel, puxando pelos terminais.

Verifique se o túnel está limpo caso contrário poderá dificultar o encaixe do **Kit de lavagem FK 360**. (FIGURA 23)

Insira o **Kit de lavagem** nos túneis assegurando estar preso e completamente introduzido. Certifique-se de que a marca vermelha no **Kit de lavagem** corresponde à marca vermelha na **EB 360**. Para mais fácil encaixar alinhe as setas. (FIGURA 24)

Fechar a tampa branca com ambas as mãos, até sentir um clique, para que fique completamente fechada.

Para retirar o **Kit de lavagem FK 360** use as anilhas pega. (FIGURA 24)

Lavenia para higiene do colchão

Antes de usar **Lavenia** no seu colchão, limpe com a **EB 360** usando as escovas para colchões. Após a execução desta operação, montar o **KIT de Lavagem FK 360** na **EB 360** (pagina anterior) e espalhar o **Lavenia**, sobre o colchão, seguindo as instruções do produto.

Ligar o **Kobold VK 140**. (FIGURA 25)

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

▲ Nunca use o **Kobold Kit de Lavagem FK 360** com outro detergente em pó, líquido ou espumoso; Utilizar exclusivamente para limpeza a seco (**Vorwerk Kobosan** e ou **Lavenia**) sem excepção.

▲ Com o **Kit de lavagem FK 360** instalado, o **VK 140** manter-se-á inoperativo. Se isto não acontecer verifique se as escovas estão bem colocadas com as cores correspondentes. Se persistir, desligue o **Kobold VK 140** e contacte o seu centro de assistência.

Massajar o **Lavenia** como nas instruções do produto. Deixe penetrar no tecido dos colchões massajando por mais ou menos 3 minutos.

Depois desta operação deverá aguardar que o **Lavenia** actue até que fique seco, se possível com a janela aberta. Isto demorará sensivelmente 30 minutos, dependendo do tipo do colchão e da temperatura no interior do quarto. (FIGURA 26)



A prestigiada e independente agência Alemã TUV certifica que o **Lavenia** efectivamente elimina os alérgenos e protege os alérgicos.

FIGURA 25



FIGURA 26



FIGURA 27

Trocar o **Kit de Lavagem FK 360** pelas escovas para colchões.

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

▲ Selecione a potência "1" no **Kobold VK 140** sempre que estiver a usar as escovas de limpeza de colchões. (FIGURA 27)



FIGURA 28

Assim que a superfície estiver seca aspire o **Lavenia** com a **EB 360**. (FIGURA 28)



FIGURA 29

Nota

▲ Lembre-se de que quando a junção da **EB 360** estiver na vertical as escovas estão inactivas como prevenção. (FIGURA 29)

Kobosan active para carpetes e alcatifas

Antes de realizar a lavagem, limpe com a **EB 360** usando as escovas com cerdas. Depois encaixe o **Kit de lavagem FK 360** na **EB 360 (FIGURA 24)** e espalhe o **Kobosan active** sobre a carpete, seguindo as instruções na embalagem (**FIGURA 30**). Ligue o **Kobold VK 140**.

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

▲ Nunca use o **Kobold Kit de Lavagem FK 360** com outro detergente em pó, líquido ou espumoso; Utilizar exclusivamente para limpeza a seco (**Vorwerk Kobosan** e ou **Lavenia**) sem excepção.

▲ Recomenda-se testar o produto **Kobosan active** numa área não visível.

▲ Com o **Kit de lavagem** instalado, o **Kobold VK 140** fica inoperativo.

Passar o **Kobold VK 140** tira a tira não deixando intervalo entre elas como mostra a figura, depois passar de um modo oblíquo sobre as tiras. Fazer o **Kobosan active** penetrar na superfície têxtil, massajando-a segundo o grau de sujidade até 3 minutos por metro quadrado.

Depois de ter efectuado esta operação deixar o **Kobosan active** secar, se possível com uma janela aberta. Isto demorará sensivelmente 30 minutos, dependendo do tipo de carpete e da temperatura no interior da casa.

Troque o **Kit de Lavagem FK 360** pelas escovas com cerdas pretas (**PAG 36/FIGURA 7**).

Depois de verificar se a superfície da carpete já está seca aspirar o **Kobosan active** com a **EB 360**. (**FIGURA 32**)



A prestigiada e independente agência Alemã TUV certifica que o **Kobosan active** efectivamente elimina os alérgenos e protege os alérgicos.

FIGURA 30



FIGURA 31



FIGURA 32



FIGURA 33

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Quando estiver a usar a **EB 360** com escovas de limpeza (especialmente em veludo), seleccione no **Kobold VK 140** a posição "A" (automático, FIGURA 33).
- ▲ Se a junção da **EB 360** estiver na vertical, as escovas param automaticamente para não causar danos á superfície.



FIGURA 34

Tira nódoas Kobotex

Caso as nódoas difíceis persistam após a utilização do **Kobosan active** ou **Lavenia**, poderá removê-las com o tira nódoas **Kobotex**. (FIGURA 34) Siga as instruções que constam no frasco. Aplicar directamente sobre a nódoa e esfregue de dentro para fora da nódoa. Repetir a operação até que o pano usado para o efeito fique limpo. Se a nódoa já existe à muito tempo ao eliminá-la poderá ficar uma mancha descolorada. Recomenda-se o uso imediato assim que possível quando se formou a nódoa.

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Antes de aplicar **Kobotex**, teste a resistência da cor no seu tapete, numa área que não afecte o tapete ou carpete.

■ Manutenção da EB 360

Recomenda-se que verifique de vez em quando se o canal da **EB 360** está limpo.

Se a **EB 360** estiver entupida, abra a tampa pressionando na patilha e retire o que estiver a obstruir, e depois coloque novamente a tampa (**FIGURA 35**).

Se houver fios enrolados nas escovas, retire primeiro as escovas e depois retire os fios. (**FIGURA 36**)

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

▲ Evitar limpar carpetes e franjas danificadas.

Bloqueio de Segurança

Se acidentalmente algo se enrolar ou o atrito for muito forte porque a potência de aspiração do **Kobold VK 140** é alta, a **EB 360** automaticamente desligará-se-á mas no entanto o **Kobold VK 140** continuará a funcionar.

A luz verde fica intermitente quando esta bloqueia (VEJA FIGURA 37).

Desligue o equipamento, retire o que originou o bloqueio na **EB 360**. Ligue seleccionando a potência "1" e termine a limpeza.

Para sua segurança

Risco de ferimento nas peças rotativas

▲ Não colocar as mãos nos túneis das escovas.



FIGURA 35



FIGURA 36



FIGURA 37



FIGURA 38

Manutenção do Kit de Lavagem FK 360

Lavar as cassetes directamente com água corrente fria ou morna, mantendo a escova de modo a não entrar água na parte interior da transmissão.

É possível retirar a escova da cassette, não esquecer de colocar esta na mesma com cuidado, para isso verificar as escovas correspondentes.

Depois de ter lavado as escovas do **Kit de lavagem FK 360** deve eliminar o excesso de água deixando-as secar verticalmente de maneira a manter a entrada da transmissão orientada para baixo.



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Nunca use detergentes, álcool para limpar o **Kit de lavagem FK 360**.
- ▲ Não recolocar o **Kit de lavagem FK 360** na **EB 360** se estiver húmido.

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Não secar exposto a fontes de calor ou directamente ao sol.

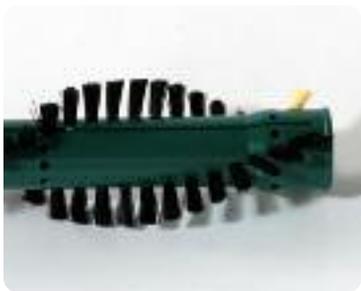


FIGURA 39

Desgaste das escovas

Quando a altura das cerdas estiver ao nível da cerda amarela, que serve de indicador, deve proceder á substituição destas. (FIGURA 39)

■ EB 360 Acessórios & Consumíveis



EB 360



KIT DE LAVAGEM



ESCOVAS PARA COLCHÕES



ESCOVAS PARA CARPETES TAPETES



**TIRA NÓDOAS
KOBOTEX**



**DETERGENTE PARA
CARPETES E
TAPETES
KOBOSAN**



**DETERGENTE PARA
COLCHÕES
LAVENIA**

Pulilux PL 515 Descrição & Recursos



FIGURA 1

A **Pulilux PL 515** é um equipamento específico para a limpeza e manutenção a seco de pavimentos duros no lar. Associando uma potente aspiração perimétrica e integral a uma fricção, a **PULILUX 515** garante mais eficácia na limpeza a seco do seu pavimento.

É dotada de duas escovas modulares e combinadas que se adaptam à grande maioria dos pavimentos. Estes dois sets são:

■ **SET de LIMPEZA:**

As escovas de limpeza com cerdas de tamanho diferente podem ser usadas em todo o tipo de chão excepto chão de cortiça.

Do lado oposto as escovas acolchoadas (pads) deverá usar somente para chão mosaico vitrificado.

■ **SET de POLIMENTO:**

para parquet e chão encerado. Escovas de cerda de um lado e feltro do outro, para utilização predominante no tratamento de pavimentos encerados, eficaz na sua acção de abrillantar e puxar lustre. Um uso regular garante a manutenção de um elevado nível de limpeza.

(FIGURA 2)



FIGURA 2

Pulilux PL 515 Dados Técnicos

Equipamento para utilização exclusiva com equipamento Kobold .
Adapta-se ao Kobold através de um sistema de encaixe muito prático.

Tensão	230V AC / 50 Hz
Potência	350 W
Motor	Universal com redutor e transmissão de engrenagem. Não necessita manutenção.
Rotação das escovas	1200 rpm
Área de trabalho	300 mm
Altura	99 mm
Peso	3.00 kg
Emissão sonora	85 dB com o equipamento VK 140 (valor regular em pavimento duro em óptimas condições)

**Encontra os dados técnicos do produto na parte de traz do equipamento.
A Vorwerk reserva-se no direito de fazer, a qualquer momento e sem
pré-aviso, todas as modificações necessárias á evolução técnica.**

■ Pulilux PL 515 Montagem & Uso

Encaixe o **Kobold VK 140** na conexão da **Pulilux PL 515**. (FIGURA 3)

⚠ Para sua segurança
Risco de choque eléctrico

- ▲ Desligar sempre o equipamento da tomada quando pretenda trocar, substituir acessórios, consumíveis ou na manutenção destes.
- ▲ Desligar da tomada, nunca puxando por o fio eléctrico, pegue na ficha.

⚠ Para sua segurança
Risco de ferimento nas peças rotativas

- ▲ O equipamento deverá estar desligado e com a ficha fora da tomada, antes de fazer qualquer troca de escovas. A **Pulilux PL 515** é dotada de interruptor de protecção do motor que desliga automaticamente em caso de sobreaquecimento. Depois de eliminado o problema deixe a **Pulilux PL 515** arrefecer durante cerca de 15 minutos, e voltará a estar pronta a ser usada. Desligue sempre o equipamento enquanto este arrefece.
- ▲ Nunca coloque as mãos nas escovas quando esta estiver a funcionar.

Para sua segurança
Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Use a **Pulilux PL 515** só para limpeza a seco de pavimentos duros em casa.



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 8

Troca de Sets

1. Pressionar o botão de abertura. (FIGURA 4)
2. Abra, levantando a pega de abertura. (FIGURA 5) Os sets de limpeza e polimento tem dupla função:

Set de limpeza: inclui as escovas diferenciadas e as pads.

Set de polimento: inclui as escovas de feltro e as de cerdas naturais.

Nota

▲ Retire a unidade das escovas pegando pelo anel amarelo (FIGURA 6). Insira agora as escovas pretendidas certificando-se de estar bem encaixado e com a face escolhida para baixo.

▲ Feche a tampa e pressione a pega de abertura até ouvir um clique na **Pulilux PL 515** (FIGURA 7). Use a pega só para abrir a tampa e nunca para a transportar.

Set de limpeza

As escovas diferenciadas da **Pulilux** (FIGURA 8) são indicadas para a manutenção e limpeza a seco diária da maioria dos pavimentos em cerâmica, grés, porcelana, tijoleira, linóleo, etc. A sua característica fundamental é operar com eficácia também nos pavimentos que não são lisos e com fugas largas. A utilização frequente permite evitar que a sujidade se acumule nas frestas e que o pavimento mantenha a sua cor original.

Face com as escovas PAD – Escovas extremamente eficazes no remover mecanicamente e a seco os resíduos de sujidade inorgânica. Adequadas para pavimentos lisos não encerados quer de cerâmica, grés ou cerâmica vidrada. (FIGURA 9)

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Não utilizar as escovas PAD no mesmo sitio por mais de 3 segundos.
- ▲ Nunca usar as PAD em pavimentos húmidos ou onde tenha aplicado Kobolin. Antes de usar deverá ter a certeza de o pavimento estar limpo de areias e ou partículas granuladas ou outras que se fixem nas escovas Pad da **Pulilux PL 515**.
- ▲ As PADS não são indicadas para outro tipo de pavimentos. Não são para utilizar sobre superfícies metálicas ou têxteis.

Set de Polimento para pavimentos encerados e de parquet

Face com as escovas de cerdas (FIGURA 10) para dar lustre a pavimentos encerados ou para manutenção diária a seco de parquet envernizado e de linóleo. Para encerar um pavimento, após ter removido a cera antiga com uma lavagem adequada, aplique a cera como se explica na embalagem e assegure-se de que secou completamente. Utilizar as escovas de cerda sobre a aplicação para um resultado eficaz.

Face com as escovas de feltro – Para dar brilho a superfícies enceradas ou outras não enceradas. (FIGURA 11)



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Não utilizar o equipamento sobre superfícies molhadas e no exterior.
- ▲ Não passar o equipamento sobre o cabo de alimentação ou de outros cabos eléctricos. Ao utilizar a **Pulilux** deverá manter o equipamento sempre em movimento.

Risco de explosão

- ▲ Nunca aspirar materiais explosivos ou altamente inflamáveis.



FIGURA 9



FIGURA 10



FIGURA 11



FIGURA 12



Para sua segurança

Risco de se ferir nas partes rotativas

▲ Evite mexer nas escovas rotativas da **Pulilux PL 515** com esta a funcionar.

Aplicação de KOBOLIN

Remova a cera antiga ao pavimento e aguarde que fique seco.

Aplique o **Kobolin (FIGURA 12)** directamente no pavimento seco usando um pano húmido. Deixe secar pelo menos durante 20 minutos evitando pisar durante este período.

Set de polimento – Para um melhor resultado óptico usar a face de escovas de cerda e depois usar as escovas de feltro para polir. Usar durante pelo menos 1 minuto por metro quadrado para garantir a durabilidade do produto aplicado.

NOTA: O Kobolin poderá também ser aplicado em superfícies resistentes habitualmente lavadas com água (PVC, linóleo, mármore, granito). Uma embalagem de **Kobolin** dá aproximadamente para 330 m² em pavimentos de parquet ou pedra e para 70 m² em pavimentos de linóleo e PVC.

Manutenção da Pulilux PL 515

Os dois sets da **Pulilux PL 515** nunca deverão ser lavados, mas sim limpos com os acessórios do **Kobold VK 140**. Poderá substituir os módulos por outros sempre que necessite.

Só no set de limpeza poderá substituir as cargas das escovas Pad visto estas se desgastarem mais rápido.

Se as escovas PADS necessitarem de ser substituídas retire estas usando um objecto fino e liso no anel branco situado debaixo das escovas até soltar estas do disco. Colocar o novo conjunto fazendo uma ligeira pressão, verificando se está bem colocado no respectivo lugar. (FIGURA 13)



FIGURA 13

Se as escovas de feltro estiverem muito sujas (cera acumulada) é necessário substituir o módulo. Se necessário, também substituir a base que aloja o módulo das escovas (CONFORME FIGURA 14).



FIGURA 14

Depois de inserir a nova base coloque o set de escovas escolhido e feche a tampa. A **Pulilux PL 515** está agora pronta a ser usada.

Se em casos excepcionais for necessário aspirar alguma obstrução do canal de aspiração frontal, proceder conforme indicações na foto, abrindo a tampa para extrair o objecto. De seguida fechar a tampa, repondo primeiro os dois ganchos e finalmente premindo os dois encaixes para a sua posição original. (FIGURA 15)

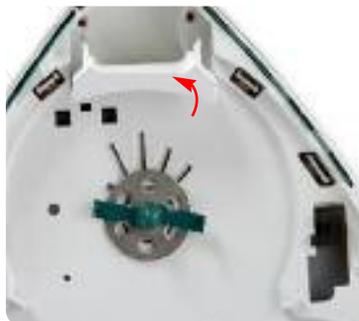


FIGURA 15

■ Pulilux PL 515 Acessórios & Consumíveis



SET DE LIMPEZA



SET DE
POLIMENTO



RECARGAS DE
ESCOVAS PADS

Polsterboy PB 420

Descrição & Uso

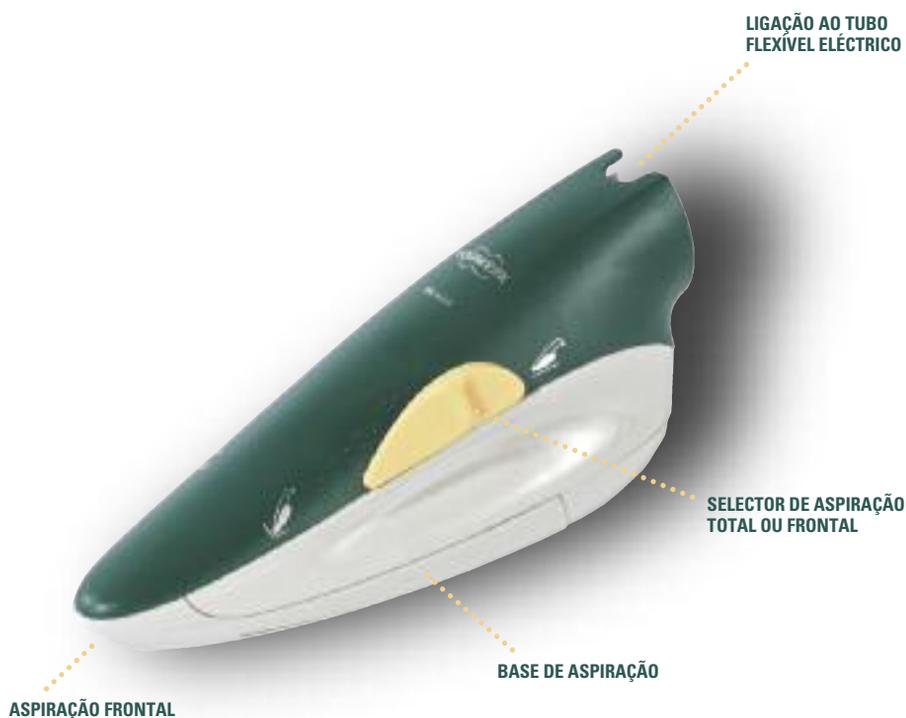


FIGURA 1

Em conjunto com o **Kobold VK 140**, o inovador **Polsterboy PB 420** é um poderoso braço extensível com um pequeno motor, versátil para a limpeza de mobiliário acolchoado.

Este é leve, prático e manobrável acessório é perfeito na limpeza de escadas, poltronas, sofás em tecido e também na limpeza de automóveis. Excelente, caso tenha animais, na limpeza dos sítios mais difíceis de alcançar.

■ Polsterboy PB 420

Especificações Técnicas

**Acessório para uso exclusivo com os equipamentos Kobold.
Liga-se ao kobold através de um tubo flexível eléctrico.**

Tensão	230 V AC / 50 Hz
Potência	50 W
Motor	Sem manutenção, drive de fricção
Rotação das escovas	4000 rpm, com rotação inversa
Kit de escovas	Em polyamide, 2 escovas circulares
Emissão Sonora	76 dBA com o VK 140
Peso	600 g (sem o tubo flexível)
Corpo do Polsterboy	Plásticos recicláveis de alta qualidade

**Todos os detalhes do produto estão na parte de traz do equipamento.
A Vorwerk reserva-se no direito de fazer, a qualquer momento, e sem pré-aviso, todas as modificações no sentido da evolução técnica.**

Polsterboy PB 420 Montagem & Uso

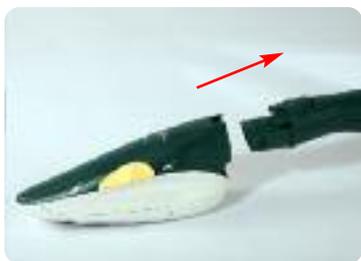


FIGURA 2

Equipamento desenhado para a limpeza de sofás, cadeiras, poltronas, onde senta no geral e até mesmo no seu automóvel.

Conectado o **Polsterboy PB 420** ao **Kobold VK 140**, através do tubo flexível eléctrico (ESS 131/135/136) no **Kobold VK 140** poderá ligar e desligar o acessório. (FIGURA 2)



FIGURA 3

⚠ Para sua segurança Risco de choque eléctrico

- ▲ Desligue sempre o equipamento da tomada, antes de proceder á manutenção ou substituição de acessórios.
- ▲ Desligue sempre o equipamento da tomada pegando na ficha, e nunca puxando pelo fio eléctrico.

O funcionamento do **Polsterboy** é controlado por o **Kobold VK 140**.

Tem duas opções de funcionamento: para limpar superfícies lisas seleccione conforme FIGURA 3.

Combina a escovagem e aspiração na limpeza de superfícies têxteis de uma forma simples e eficaz.

Para uma limpeza profunda em frestas e cantos de difícil acesso em sofás, poltronas, posicione o botão para a frente como indica a FIGURA 4.

O poder de aspiração principal estará então orientado só para a parte frontal do **Polsterboy PB 420**.



FIGURA 4

**Para sua segurança****Risco de ferir**

▲ Nunca use na limpeza de partes do corpo, cabelos, nem perto de crianças ou animais.

Risco de ferimento nas peças rotativas

▲ Proteja-se das escovas rotativas do **PB 420**.

▲ Não use o **PB 420** sem o tubo.

Para sua segurança**Risco de danificar por uso impróprio**

▲ O **Polsterboy PB 420** não é recomendável usar na limpeza de cortinados, pele ou mesmo tapetes de parede. Não serve para a limpeza de colchões, cobertores ou produtos similares.

▲ Verifique ocasionalmente as escovas. Use só produtos originais Vorwerk.

Sistema de segurança / bloqueio

Se acidentalmente ao limpar algo bloquear as escovas ou porque a potência seleccionada no **Kobold VK 140** é muito forte, o **PB 420** desliga-se automaticamente mas o **Kobold VK 140** continuará a funcionar.

Desligue o equipamento, retire o que originou o bloqueio no **PB 420**. Ligue o **Kobold VK 140** seleccionando a potência «1».

Polsterboy PB 420 Manutenção



FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Desligar sempre o equipamento da tomada quando pretenda trocar, substituir acessórios, consumíveis ou na manutenção destes.
- ▲ Desligar da tomada, nunca puxando por o fio eléctrico, pegue na ficha.

Para limpar ou recolocar as escovas pressione encaixando primeiro, tal qual a FIGURA 5.



Para sua segurança

Risco de ferimento nas escovas rotativas

- ▲ Manusear de forma a não colocar as mãos ou outras nas escovas do Polsterboy PB 420.

Retire o kit das escovas conforme FIGURA 6.

Separe o kit das escovas da unidade onde se encontra o motor. (FIGURA 7)

Use os acessórios do **Kobold VK 140** ou uma escova macia para a manutenção do kit das escovas.



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Nunca limpe o equipamento com água ou pano molhado.

■ Polsterboy PB 420 Acessórios & Consumíveis



KIT DE ESCOVAS



ESS TUBO FLEXÍVEL ELÉCTRICO



CORREIA DE TRANSPORTE

■ Acessórios Descrição & Uso

Um Set completo e indispensável para a limpeza aérea com o Sistema Kobold.



FIGURA 1

■ Acessórios para a limpeza Aérea Montagem & Uso

Montagem do Kobold VK 140 para Limpeza Aérea

Para uma execução cómoda e eficaz da limpeza aérea, recolha na totalidade o cabo telescópico e encaixe o tubo flexível para adaptar o acessório necessário á limpeza com o **Kobold VK 140**.

Poderá agora aspirar com o **Kobold VK 140**, todas as áreas acima do chão, graças à optimização, é fácil de transportar usando a pega (FIGURA 2) ou com a correia de ombro (FIGURA 3).

Encaixe o tubo flexível no Kobold VK 140

Clientes que sejam proprietários do **Polsterboy PB 420** deverão usar o tubo flexível eléctrico em conjunto com o **Kobold VK 140**.

Clientes que não tenham ainda adquirido o **Polsterboy PB 420** não são possuidores do **tubo flexível eléctrico**. Poderá fazer uso dos dois tubos para a limpeza aérea. A figura mostra o tubo flexível eléctrico.

Encaixar o tubo flexível

Pressione o botão de bloqueio e encaixe no **Kobold VK 140** até ouvir um clique. (FIGURA 4)

Adapte a correia de ombro. (FIGURA 5)



FIGURA 2



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7



FIGURA 8



FIGURA 9

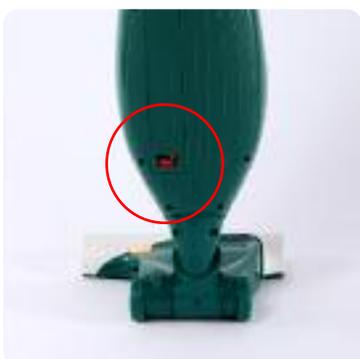


FIGURA 10

Encaixe a correia no local correspondente (FIGURA 6)

Encontra este encaixe no lado direito, na parte de cima do equipamento. (FIGURA 7)

Para usar os acessórios, simplesmente, encaixe na extremidade do tubo flexível até ouvir um clique. (FIGURA 8)

Para retirar os acessórios do tubo flexível basta pressionar o botão de desbloqueio. (FIGURA 9)

Ligar e Desligar

No interruptor de regulação de potência principal do **Kobold VK 140** poderá seleccionar a potência desejada.

Para sua segurança Risco de choque eléctrico

▲ Desligue sempre o equipamento e retire a ficha da tomada de alimentação quando substituir acessórios ou na manutenção destes.

▲ Nunca puxe pelo fio eléctrico quando o pretende desligar da tomada.

▲ Nunca aspire líquidos, ou sujidade húmida, ou carpetes húmidas. Não utilizar o equipamento sobre superfícies molhadas ou no exterior.

▲ Nunca limpe o equipamento ou acessório eléctrico, especialmente as conexões eléctricas, com água ou detergentes líquidos.

▲ Não colocar objectos pontiagudos metálicos em contacto o sistema eléctrico.

O **Kobold VK 140** está também equipado com um segundo interruptor de regulação de potência localizado na parte de traz do equipamento. (FIGURA 10)

É pois possível operar o equipamento através deste, na limpeza aérea.

Papa-formigas – VD14

O **Papa-formigas VD 14** é um acessório com uma língua comprida e articulada, chega a qualquer lado e é capaz de assumir qualquer configuração. (FIGURA 11)

Com esta aspira rigorosamente o pó de costuras e buracos em colchões e entre itens de mobília, só nomeando algumas coisas. (FIGURA 12)

Permite uma variedade de ajustamentos, tornando o seu trabalho particularmente confortável.

É extensível, flexível para melhor acesso aos sítios mais difíceis.

Pressione no botão segurando com uma mão e com a outra puxe a língua do papa-formigas na extensão flexível. Para voltar à posição normal pressione o botão ao centro do **papa-formigas** e recolha a extensão flexível. (FIGURA 13)

Pode adaptar ao **papa-formigas**, o malmequer para a limpeza de computadores, ar condicionado, e nos sítios de maior dificuldade. (FIGURA 14)

Poderá também adaptar ao **papa-formigas** a **tulipa** como solução definitiva quando chega a hora de fazer um furo na parede. Basta ligar o **Kobold VK 140** e posicionar o acessório perto do buraco, que a potência de aspiração fixa este na parede. (FIGURA 16)

Nota

▲ Assim que terminar, lembre-se de retirar a **Tulipa** da parede e só depois desligar o **Kobold VK 140**, caso contrário este cairá da parede. Recomenda-se que guarde de imediato os acessórios assim que termine.



FIGURA 11



FIGURA 12



FIGURA 13



FIGURA 14



FIGURA 15



FIGURA 16



FIGURA 17



FIGURA 18



FIGURA 19



FIGURA 20



FIGURA 21

Tube Telescópico – TR 14

O **Tube telescópico TR 14** é a união curva e articulável (com 4 posições de bloqueio) para limpar sem fadiga, mesmo nos locais de difícil alcance, com a possibilidade de extensão. É assim possível, confortavelmente, alcançar as áreas mais altas adaptando os acessórios na extensão com o **Kobold VK 140 (FIGURA 17)**. Por exemplo em conjunto com a **Orquídea FD 14** a limpeza de cortinados será um prazer. **(FIGURA 18)** É possível ajustar o tubo extensível para uso em diferentes ângulos. Para o conseguir basta rodar para a direita ou esquerda na extremidade. **(FIGURA 19)**



Para sua segurança

Risco de se ferir

▲ Tenha a certeza de ter fixado o ângulo desejado antes de iniciar a limpeza com o **tubo telescópico**.

Girassol – SD 14

O **girassol SD 14** é um acessório macio, ajustável em dez posições. **(FIGURA 20)** Para aspiração macia deslizar o botão na totalidade para a frente, caso contrário fazer o oposto. Ideal para os vários tipos de limpeza, (menos denso, mais denso) um excelente substituto do pano tradicional do pó. **(FIGURA 21)**

Orquídea – FD 14 Escova convertível com base adicional

A solução ideal para vários tipos de superfícies com varias soluções.

(FIGURA 22)



FIGURA 22

Útil para a limpeza de superfícies têxteis, estofos, cortinados e até mesmo roupa.

(FIGURA 23)



FIGURA 23

Além disso, falhas e rachaduras podem ser alcançados através de uma fácil conversão da **Orquídea**, isso sem a necessidade de mudar o bico. para fechar as asas da **Orquídea** apenas empurrar a barra para a frente. (FIGURA 24)



FIGURA 24

Por tudo isto, este acessório poderá ser uma excelente ajuda, até mesmo no seu automóvel. (FIGURA 25)

Recomenda-se que use a **Orquídea** na posição 2 quando na limpeza de estofos.



FIGURA 25

Na limpeza de paredes, tectos ou outras de maior dimensão encaixe a Orquídea na base adicional até ouvir um clique.

(FIGURA 26)



FIGURA 26



FIGURA 27

Com a base adicional poderá aspirar paredes revestidas, rodapés e ombreiras. (FIGURA 27)



FIGURA 28

Adequado para a limpeza de escadas. (FIGURA 28)



FIGURA 29

É possível retirar a base de cerdas, pegando no corpo com uma mão e com a outra puxar a parte branca até esta se soltar por completo. (FIGURA 29)



FIGURA 30

Configurada desta forma com a **Orquídea** poderá limpar cortinados, cortinas e superfícies têxteis largas. (FIGURA 30)



FIGURA 31

Para retirar a base adicional simplesmente empurre o botão para a frente e levante até a **Orquídea** se soltar por completo. (FIGURA 31)

■ Manutenção dos acessórios de limpeza aérea

As asas da escova convertível foram concebidas para facilmente se soltarem para evitar danificar-se ou até mesmo danificar a mobília.

Para recolocar a asa, mover a conexão para a posição do meio e empurre firmemente sobre as duas até que se encaixem no lugar (FIGURA 32).

Poderá lavar a coroa do girassol com água fria e sabão. (FIGURA 33)



FIGURA 32



FIGURA 33

⚠ Para sua segurança
Risco de choque eléctrico

- ▲ Nunca use detergentes, solventes ou álcool para limpar os acessórios.
- ▲ Nunca use qualquer acessório sem que esteja totalmente seco.

Para sua segurança
Risco de danificar por uso impróprio

- ▲ Nunca secar junto de fontes de calor ou mesmo ao sol.

Designação Acessórios & Consumíveis



TUBO TELESCÓPICO TR 14



**TUBO FLEXÍVEL
ELÉCTRICO**



TUBO FLEXÍVEL



**Correia de
TRANSPORTE**



GIRASSOL



TULIPA



MALMEQUER



PAPA-FORMIGAS

Venda em set completo



ORQUÍDEA



Base da ORQUÍDEA

Venda em set completo

Solução de problemas & Reparações



Para sua segurança

Risco de choque eléctrico

- ▲ Desligue sempre o equipamento e a ficha da tomada, sempre que pretenda fazer a manutenção.
- ▲ Desligue a ficha da tomada pegando nesta e não puxando pelo fio.

Kobold VK 140

O Kobold VK 140 não funciona	✓ Verifique se o fio eléctrico está bem encaixado no Kobold VK 140 (PAGINA 20)
	✓ Verifique se a ficha do fio eléctrico está bem inserida na tomada.
	✓ Lembre-se que o Kobold VK 140 não funciona quando estiver a usar na EB 360 o Kit de lavagem (PAGINA 41)
Aspirou líquidos	✓ Se verificar a existência de pontos de humidade na cassette filtro, seque-a antes de voltar a usar, substitua o saco filtro e o filtro de proteção do motor.
Não aspira ou aspira muito pouco	✓ Certifique-se de que o canal de aspiração do Kobold VK 140 ou algum dos acessórios que esteja a usar com este não está entupido; desentupa e volte a ligar o Kobold VK 140 .
	✓ Verifique se o indicador de que o Premium saco filtro FP 140 já está amarelo, se sim substitua o filtro. (PAGINA 24)
O indicador de substituição do Premium saco filtro FP 140 está amarelo sem que este esteja cheio	✓ Poderá acontecer se tiver aspirado grande quantidade de pó fino o que bloqueia os poros do Premium saco filtro FP 140 , antes que este esteja totalmente cheio (PAGINA 23 & 24);
	✓ Verifique se o filtro do motor está bem colocado ou sujo. Caso necessário substitua ou limpe simplesmente. (PAGINA 27).
Odor desagradável	✓ O Premium saco filtro FP 140 esgotou a capacidade de retenção de cheiro mesmo que o saco filtro não esteja cheio. Neste caso substitua – o por um outro (PAGINA 24);
	✓ Limpe com cuidado os canais de aspiração do Kobold e os acessórios utilizados, assim como também a cassette fitro onde coloca o Premium saco filtro FP 140 e também o filtro de proteção do motor.

EB 360

O equipamento não limpa eficientemente as carpetes com a EB 360	✓ Verifique se as escovas para carpetes estão bem colocadas (PAGINA 36);
A carpete agarra-se á EB 360 quando está a fazer a limpeza	✓ Verifique se a potência de aspiração seleccionada é a A no Kobold VK 140
O sistema de bloqueio está frequentemente activo quando usada a EB 360 na limpeza	✓ Verifique se a potência seleccionada é a recomendada e se necessário seleccione a potência 1.

PL 515 Pulilux

O equipamento deixa marcas no pavimento	✓ Verifique se as escovas são as correctas para o tipo de pavimento (PAGINA 52 & 53);
A Pulilux está muito ruidosa	✓ Verifique se o set de escovas está bem colocado no suporte. (PAGINA 52).

Polsterboy PB 420

As escovas do Polsterboy PB 420 não funcionam	✓ Verifique se o tubo flexível eléctrico ESS 13 está bem encaixado.
--	---

Cassete filtro

A cassete filtro não fecha	✓ Verifique se o Premium saco filtro FP 140 está bem colocado (PAGINA 24);
	✓ Certifique-se que o saco filtro é um Premium FP 140 e não outro tipo de saco filtro. (PAGINA 26)

Só a utilização de peças originais Vorwerk garantem a excelência do bom funcionamento de todo o equipamento. O uso de peças não originais Vorwerk determina o cancelamento automático da garantia. Se persistir o problema, contacte o serviço de apoio ao cliente Vorwerk mais próximo.

■ Garantia

Todos os detalhes sobre a garantia (duração e o que está coberto) dependerão de cada País e distribuidor autorizado, centro de serviço ou serviço técnico de apoio ao cliente. Os produtos Vorwerk têm uma garantia de 5 anos a partir da data de facturação para todos os defeitos de fabrico e danos possíveis não imputáveis ao cliente na sua utilização normal de acordo com as instruções fornecidas no manual de instruções. Com o fim de obter as reparações em garantia, o cliente deverá levar o aparelho ao centro de Assistência Autorizado exibindo para esse efeito o comprovativo da garantia (factura).

É excluído da garantia o desgaste normal das escovas, transmissões, tentativa de abertura dos aparelhos, utilização de voltagens superiores à especificada no aparelho e a todas mais imputadas aos clientes. A Vorwerk reserva-se no direito de decidir quanto á reparação ou substituição das partes defeituosas. A garantia caduca no momento em que o aparelho for reparado por terceiros ou se tem utilizado acessórios e consumíveis não originais. Para eventuais informações sobre os centros de Assistência, e como adquirir peças e acessórios originais contactar os nossos serviços através dos telefones **214 996 074/5** ou **geral@aposenstoreal.com**

Aposento Real
Rua Tomás de Figueiredo nº 16 A
1500 – 599 Lisboa



Para sua segurança

Risco de perder eficácia no caso de pessoas com problemas alérgicos

Com o objectivo de manter o **Sistema de limpeza Kobold VK 140** eficiente e especialmente eficaz, na limpeza para a prevenção dos alérgicos e manter a correspondência TUV e certificação HEPA, substitua os consumíveis regularmente conforme as instruções no manual, usando para o efeito só produtos genuínos **Vorwerk**.

Para sua segurança

Risco de danificar por uso impróprio

Escolha sempre a qualidade e produtos genuínos **Vorwerk**.
Desconfiar das imitações que podem comprometer o funcionamento e colocar a garantia em risco.





Our best for your family

www.vorwerk.com

CODE 23133 / PORTUGUESE / MARCH 10 / VK140

A VORWERK, SENSÍVEL AOS PROBLEMAS E RESPEITO PELA NATUREZA INTRODUZIU NOVOS PROCESSOS E NOVOS MATERIAIS NÃO NOCIVOS PARA O HOMEM E O AMBIENTE, PARA A COLORAÇÃO DE TODAS AS PARTES PLÁSTICAS DO APARELHO, A COMPOSIÇÃO DOS MATERIAIS DE CONSUMO, OS FILTROS E O PAPEL DE TODAS AS IMPRESSÕES E EMBALAGENS.



Kobold